

\* ه. روزن و پ. کلاوسون

### یادداشت سردبیر:

قسمتهای اول و دوم این مقاله در شماره‌های گذشته فصلنامه خاورمیانه به چاپ رسیده و آخرین قسمت در این شماره چاپ می‌شود. این متن تحقیقاتی حکایت از اندیشه‌هایی می‌کند که در محافل غربی پیرامون جریانها و تحولات آنی منطقه خاورمیانه دنبال می‌شود. هدف فصلنامه خاورمیانه از ترجمه و درج این مطلب، ارتقاء سطح آگاهی محافل علمی و اجرایی کشور ما در مورد بحثهای جاری در غرب نسبت به منطقه خاورمیانه است تا این طریق، دقیق‌تر مادر برنامه ریزی ها و سیاست‌گذاریها افزایش یابد. بدیهی است که فصلنامه خاورمیانه قصد تأیید مطالب این تحقیق را ندارد.

## بنلوکس و منطقه آزاد تجاری

تقریباً اقتصاددانان قبول دارند که تجارت آزاد و جریان آزاد کار و سرمایه بین اسرائیل، اردن و کرانه غربی و غزه، یعنی شق بنلوکس، درآمدها را در سراسر منطقه به حداقل می‌رساند. مسئله‌ای که می‌ماند این است که در مقایسه با استقلال اقتصادی، انتخاب بنلوکس تا چه اندازه درآمدها را افزایش می‌دهد. پاره‌ای از اقتصاددانان استدلال می‌کنند که مزایای آن چندان زیاد نخواهد بود، مگر آنکه سیاستهای محدود کننده کنونی در اسرائیل و اردن تغییر یابد. در منطقه آزاد تجاری که دو اقتصاد بزرگ‌تر سیاست حمایتی

\* ه. روزن پژوهشگر اقتصادی در انتیتویی اقتصاد بین المللی در واشنگتن دی. سی. و پ. کلاوسون عضو انتیتوپژوهشی سیاست خارجی در آمریکا می‌باشد.

داشته باشند، کرانهٔ غربی و غزه آسیب پذیرتر خواهند بود. برآورده امتیاز کیفی انتخاب بنلوکس از حد این پژوهش خارج است. ما در اینجا فقط بحث می‌کنیم که امتیازها چگونه است، چه طرفی بیشتر سود می‌برد و چه باید کرد تا منافع و مزایا به حداکثر برسد. این واقعیت که بنلوکس درآمدها را به حداکثر می‌رساند، بدان معنا نیست که طرفها حتماً باید آن را برگزینند! درآمد تنها نیاز زندگی نیست. کاملاً امکان پذیر است که مردم منطقه راهی را انتخاب کنند که درآمدهای کمتری دارد، اما از لحاظ سیاسی برتر است، مانند اقتصادی مستقل از همسایگانی که مورد علاقه نیستند. در اصطلاح اقتصاددانان، «عملکرد رفاه اجتماعی» شامل عناصر فراوانی است و هیچ اقتصاددانی آن را تنها به درآمد محدود نمی‌کند.

## مسکن اسرائیل

هرگونه حل و فصل سیاسی که به جریان آزاد کار بین سه اقتصاد منجر شود و به اسرائیلی‌ها اجازه دهد در کرانهٔ غربی بمانند، از فشار مسکن بر اسرائیل می‌کاهد که این امر تا حدودی به میزان مهاجرت بستگی دارد. علت آن است که ترتیبات بنلوکس، برخلاف ترتیبات منطقهٔ آزاد تجاری، اسرائیلی‌های ساکن کرانهٔ غربی و غزه را قادر به جابجایی نمی‌کند. (هرگونه افزایش در فعالیت شهرکسازی در کرانهٔ غربی و غزه به ماهیت حل و فصل سیاسی و خطرات متصور برای امنیت بستگی دارد).

## کرانهٔ غربی و غزه

مشکلات مسکن برای فلسطینی‌ها را می‌توان به چند دسته تقسیم کرد: اسکان دوبارهٔ فلسطینی‌های ساکن اردوگاههای آوارگان، تأمین مسکن جدید برای رشد طبیعی جمعیت و برآوردن نیازهای مسکن فلسطینی‌هایی که در نتیجهٔ نوعی حل و فصل سیاسی (با تصور اینکه آنان به تعداد انسنه به اسرائیل پیش از ۱۹۶۷ بازنمی‌گردند) به کرانهٔ غربی و غزه باز می‌گردند. هزینه‌های اسکان دوبارهٔ فلسطینی‌های ساکن اردوگاههای آوارگان چندان زیاد نیست، اما مسئله این است که پول آن را چه کسی می‌پردازد. علاوه بر اسکان مجدد آنان در اردوگاههای آوارگان، باید به طور مرتب مسکن‌هایی مناسب برای برآوردن نیاز ناشی از رشد طبیعی جمعیت، به میزان تقریبی ۵۰ هزار نفر در سال، تهیه کرد.

مانع مهم تر اقتصادی، ناشی از رفع محدودیتهای مهاجرت فلسطینی‌ها به کرانهٔ غربی و غزه است. پاره‌ای از ناظران می‌گویند که حدود ۶۵۰ هزار فلسطینی به منطقه باز می‌گردند؛ و فلسطینی‌های بسیاری نیز از کشور جدید گذرنامه دریافت خواهند نمود، اما در خاک آن زندگی نخواهند کرد. اگر ۶۵۰ هزار نفر باز گردند، نسبت مهاجران به ساکنان یک به سه خواهد بود که بیشتر از نسبت یک مهاجر شوروی در برابر چهار یهودی اسرائیلی است، در صورتی که طبق پیش‌بینی، یک میلیون مهاجر شوروی به اسرائیل بیاید. مهاجرتی در این سطح، فشار شدیدی بر اقتصاد فلسطین وارد می‌کند. ضعف اقتصادهای کرانهٔ غربی و غزه، جذب مهاجران فلسطینی را دشوار می‌کند و فشار جذب مهاجران در مرحلهٔ اولیه از رشد اقتصادی، سطوح درآمد را بشدت کاهش می‌دهد.

## ایجاد اشتغال

اگر حکومتها مقررات دست و پاگیری را که اکنون بر اقتصادهای خود تحمیل کرده اند تعديل کنند، سود حاصل از همکاری منطقه‌ای به حد اکثر می‌رسد. اگر حکومتهای اسرائیل و اردن دست به دو اقدام بزنند، اقتصادهای منطقه به بهترین وجه خود را با شرایط در حال تغییر وفق خواهند داد؛ این دو اقدام عبارتند از:

نخست، اجازه دهنده شرکتهای کوچک رشد کنند. چشم انداز برای شرکتهای کوچک در سراسر منطقه عالی است— نیروی کار آموزش دیده است، بسیاری اشخاص از پس انداز کافی برای شروع کار برخوردارند و تجربه کار و زندگی در خارج باعث شده که بازگانان کوچک با تأمین کنندگان و مصرف کنندگان خارجی آشناشی پیدا کنند. مشکل اصلی، مقررات سخت دولت برای حمایت از انحصارهای شرکتهای بزرگ و غیرکار است که اغلب در بخش خصوصی فعالیت می‌کنند و یا از حامیان سیاسی پرقدرتی برخوردار هستند.

دوم، در صورت لزوم دستمزدها کاهش یابد. در میان مدت، افزایش اشتغال بهترین شرایط را برای رشد، و در دراز مدت، درآمد بیشتر را فراهم می‌کند. متأسفانه، حکومتها منطقه فشار شدیدی برای حفظ سطوح دستمزدها وارد می‌کنند؛ زیرا معتقدند این امر به صلح اجتماعی منجر می‌شود. در واقع، نگاه داشتن مصنوعی دستمزدها در سطح بالا از رقابت تولیدات داخلی در بازارهای جهانی جلوگیری می‌کند و موجب رکود اقتصادی و مشکلات اجتماعی می‌شود.

با توجه به اقتصادهای منطقه، بازبودن اقتصاد به بازارها اجازه می‌دهد تا از نیروهای

کار عرب و اسرائیلی که مکمل یکدیگرند، بهره مند شوند. اگر مهاجران تحصیلکرده و ماهر شوروی در بخش ساختمان و کارخانه‌ها به کار گمارده شوند و فلسطینی‌ها و اردنی‌ها بیکار گردند، سرمایه انسانی کلانی هدر خواهد رفت. توزیع منافع حاصل از راه حل بنلوکس، به نحوی که تقاضا برای کارگر ماهر را در همه جوامع افزایش می‌دهد، از لحاظ سیاسی الزام آور است—این درست نیست که فلسطینی‌ها و اردنی‌های تحصیلکرده شاهد کاهش فرصت‌های شغلی خود باشند. اما واقعیت ناخوشایند، البته از لحاظ سیاسی، این است که درآمدهای اسرائیل در منطقه بنلوکس برای چند سال ۳ تا ۴ برابر درآمد فلسطین‌ها و اردنی‌ها خواهد بود.

### اسرائیل

یک منطقه تجاری—یعنی پایان جریان کنونی آزادانه کار، اما ادامه جریان آزاد کالا بین اسرائیلی‌ها و فلسطینی‌ها—مسائل اندک و نیز فرصت‌های محدودی را برای اسرائیلی‌ها فراهم خواهد آورد. کارگران فلسطینی بیشترین زیان را متحمل خواهند شد—اما اسرائیل به نسبت سریع تر خود را با از دست دادن کار و فقیر می‌دهد. در هر حال، در بخش‌هایی مانند ساختمان، هزینه‌های دوران انتقال سنگین خواهد بود. مهم ترین تأثیر مثبت، ایجاد بازارهای جدید برای کالاهای اسرائیلی است؛ هر چند به علت ادامه مقاومت مصرف کنندگان عرب در برابر کالاهای اسرائیلی، امکانات بازار همچنان محدود باقی خواهد ماند. احتمالی ترین سناریو در منطقه آزاد تجاری این است که روند کنونی دچار دگرگونی‌های جزئی می‌شود: مستقل شدن هرچه سریع تر از استفاده نیروی کار فلسطینی و گسترش تدریجی تجارت در بازارهای عرب.

### اردن

راه حل‌های مختلف برای فرایند صلح، تأثیر کمتری بر اردنی‌ها، در مقایسه با فلسطینی‌ها و اسرائیلی‌ها، می‌گذارد. حتی با ترتیبات بنلوکس، احتمال نمی‌رود که اردنی‌ها در اسرائیل مشغول به کار شوند. تقاضا برای کار در دشت‌های مرکزی اسرائیل بیشتر است و فاصله رفت و برگشت از مراکز پرجمعیت اردن به آن منطقه، حدود ۳ تا ۴ ساعت است. منطقه تجاری اهمیت اقتصادی بیشتری برای اردن دارد، بویژه دسترسی به کرانهٔ غربی و غرہ مهم است. اردن بدون صلح با مرزهای تجاری باز قادر به ادامه حیات است،

اما فرصتهای ایجاد شده از طریق مرزهای باز باعث خواهد شد که درآمدهای کنونی که در سطح ۱۹۷۰ است، به سطوح دوران شکوفایی نفتی برسد.

در بهترین سناریو، یعنی جریان عظیم سرمایه، مرزهای باز و سیاستهای اقتصاد آزاد، اقتصاد اسرائیل با چنان سرعتی رشد می کند که به رغم جذب یک میلیون مهاجر شوروی، افزایش درآمد سرانه خود را حفظ خواهد کرد؛ اردن به سطح رفاه ۱۹۸۵ می رسد؛ و فلسطینی ها می توانند با تلاش از رکود کنونی خارج شوند. این سناریوی چندان جالبی نیست. مهم ترین پیامی که اقتصاددانان می توانند برای سیاستمداران منطقه داشته باشند این است که اقدامات متهورانه — که شاید پاره ای از آنها در کوتاه مدت از لحاظ سیاسی دردناک باشد — برای رشد آتی ضرورت دارد.

## تجارت

از جمله عواملی که به صنعتی شدن اقتصادی کرانه غربی و غزه و ارتقای سطح زندگی آنها کمک می کند، برداشت پاره ای از موانع است که بر سر راه صنعتی شدن فلسطین قرار دارد. این شامل موانع موجود بر سر راه صادرات و واردات کرانه غربی و غزه نیز می شود. برداشت این موانع برای سناریوی بتلوکس اهمیت فراوان دارد.

## اسرائیل

میزان تجارت احتمالی بین اسرائیل، کرانه غربی و غزه و اردن در نظام اقتصادی به شیوه بتلوکس، با توجه به نوع کالاهای مبادله شده، متفاوت خواهد بود. شاید مهم ترین عامل تغییر در این راستا، ادامه تحریم اعراب باشد که مصرف نکردن تولیدات اسرائیلی را تشویق می کند. با توجه به وجود دشمنی تاریخی بین دو طرف، لغو تحریم اعراب تأثیری فوری بر صادرات کشاورزی اسرائیل به بازار اردن نمی گذارد. به هر حال، امکان دارد که صادرات محصولات کشاورزی اسرائیل به بازار اردن افزایش یابد و مواد اولیه و قطعات ساخت اسرائیل برای استفاده به اردن صادر شود. برخی از بازرگانان عرب در مصاحبه با نویسندهای این پژوهش گفتند که صرف نظر از اقدامات دولتها، ادامه دشمنی با اسرائیل، همراه با تهدیدهای سرخтанه و آشتی ناپذیر، در آینده قابل پیش بینی فروش تولیدات اسرائیلی بشدت جلوگیری خواهد کرد. در حالی که بعضی دیگر معتقدند که شرکتهای اسرائیلی می توانند با تخفیف قیمت برای مقاومت چیره شوند. اما تجربه بازار

مصر نشان می دهد که کالای اسرائیلی به این آسانی نمی تواند بازار بزرگی در بین مصرف کنندگان عرب به دست آورد.<sup>۱</sup>

الصادرات فلسطینی ها، تا حدودی، برای بخشهايی از اقتصاد اسرائیل (واردن) تهدید آمیز خواهد بود. اگر صادرات فلسطینی بیش از حد افزایش یابد، مشکلاتی برای صنایعی که نیاز شدید به کارگر دارند، فراهم خواهد کرد، اما با توجه به کوچکی اقتصاد کرانه غربی و غزه، تأثیر کلی آن چندان زیاد نخواهد بود.

### کرانه غربی و غزه

فلسطینی های ساکن کرانه غربی و غزه بیش از دیگران از تجارت آزاد در منطقه سود می برند. مهم ترین بازار برای کالاهای فلسطینی اسرائیل و اردن خواهد بود و علت آن، نزدیکی و عدم نیاز به بندهای جدید برای تسهیل تجارت است. تعديل محدودیتهای تجاری اسرائیل بر کالاهای فلسطینی، از فشارهای وارد بر کارگران فلسطینی در خط سبز می کاهد. امکان دارد کارخانه های اسرائیلی وابستگی خود را به کارگران ماهر فلسطینی برای مراحل پایانی تولیدات کارخانه ای مانند منسوجات و وسایل الکترونیک افزایش دهند. علاوه بر آن، شاید فلسطینی ها بتوانند سطح فروش محصولات کشاورزی خود را در بازار اسرائیل بالا ببرند. مهم تر آنکه تجارت آزاد بین کرانه غربی، اسرائیل و اردن امکان دسترسی فلسطینی ها را به بندهای اسرائیلی واردی آسان تر می کند؛ زیرا اینها راه حیاتی فلسطینی ها برای تجارت با بازارهای خارج از منطقه محسوب می شوند.

مقامات و بازرگانان اردنی، که در روئیه ۱۹۹۰ با آنها مصاحبه شد، به سه عامل اشاره کردند که از امتیاز روابط آزاد تجارتی با اسرائیل یا کرانه غربی و غزه می کاهد: نخست، به استثنای بخش معدن، ساختار تجارت اردن، در مقایسه با تولیدات اسرائیلی و فلسطینی، جنبه رقابت آمیز، نه مکمل، دارد. به عبارت دیگر، در حالی که اردن می کوشد کالاهای مشابه صادراتی بازرگانان فلسطینی و اسرائیلی را به فروش رساند، بسیاری از کالاهای از نوع صادرات فلسطینی ها و اسرائیلی ها را وارد نمی کند. تا زمانی که رقابت بر جنبه مکمل بودن برتری داشته باشد، روابط آزاد تجارتی تنها خریدها از یک منبع را به منبع دیگر منحرف کرده فرصتهای تجاری جدیدی ایجاد نمی کند. اما می توان استدلال کرد که ایجاد یک بازار مشترک حتی به سود اقتصادهایی است که تولیدات مشابهی ارائه می کنند؛ زیرا بازار بزرگتر به شرکتهای کاراتر امکان شکوفایی می دهد.

دوم، تولید کنندگان اردنی اغلب نالایق هستند و به حمایت شدید دولت وابسته‌اند. اگر تولیدات اردن گرانتر از کالاهای کرانهٔ غربی و غزه و اسرائیل تمام شود، تجارت آزاد، موجب ورشکستگی بازارگانان اردنی می‌شود. از سوی دیگر، پاره‌ای از ناظران استدلال کرده‌اند که تولید کنندگان اردنی می‌توانند همتایان اسرائیلی خود را از صحنهٔ رقابت خارج کنند، چون آنها (اسرائیلی‌ها) نیز عدم کارآیی خود را در پس موانع عریض و طویل حمایتی دولت پنهان کرده‌اند.

سوم، اهمیت بازار عرب باعث می‌شود که اردنی‌ها تمایل نداشته باشند از طریق تجارت با اسرائیل موقعیت خود را در آن بازار به خطر اندازن. شاید حتی در نبود تحریم رسمی دولتهای عربی، مصرف کنندگان عرب در برابر خرید کالاهای اسرائیلی مقاومت می‌کنند و ترجیح دهنده باشند که وابستگی بازارگانی چندانی با اسرائیلی ندارند. پاره‌ای از بازارگانان اردنی معتقدند که آیندهٔ تجاری کشورشان با شرق، نه غرب درآمیخته است و به همین علت در بهره‌گیری از امکانات تجاری با اسرائیل درنگ می‌کنند. به هر حال، معلوم نیست که مقاومت مصرف کنندگان عرب تا چه اندازهٔ خواهد بود، شاید تخفیف قیمت برای دلولوژی غلبه کند.

ایجاد منطقهٔ تجاری تنها بین اسرائیل، اردن و کرانهٔ غربی و غزه، باعث افزایش تجارت کالا می‌شود، اما برخلاف بنلوکس، روند اشتغال کارگران را بین سه اقتصاد محدود می‌کند. در این ترتیب، به کالاهای فلسطینی بیش از دیگران لطمه وارد می‌شود، همان‌طوری که در حال حاضر نیز تولیدات آنها با موانعی در اسرائیل و اردن روبه روست. ایجاد منطقهٔ تجاری، از طریق مذکور، به آزاد شدن تجارت در کرانهٔ غربی و غزه منجر می‌شود.

در یک منطقهٔ تجاری، محدودیتهای تجاری به منافع رقیب در سه بازار بستگی خواهد داشت. در حال حاضر، دولت غیرنظمی اسرائیل در کرانهٔ غربی و غزه و دیوانسالاری تجاری اسرائیلی بیشتر در جهت منافع تولید کنندگان اسرائیلی عمل می‌کند. فلسطینی‌ها، به منظور ایجاد یک منطقهٔ تجاری واقعی، باید اختیارات بیشتری در بازارگانی خود داشته باشند.

وضع محدودیت بر صدور نیروی کار فلسطینی، به باسازی قابل ملاحظهٔ اقتصادهای کرانهٔ غربی و غزه خواهد انجامید. بازار جدید نیروی کار موجب کاهش دستمزدها در کرانهٔ غربی و غزه شده، بر تولیدات کاربر می‌افزاید و میزان حق العمل کاری‌ها را که اکنون در کرانهٔ غربی و غزه رواج دارد، افزایش می‌دهد. درآمد فلسطینی‌ها نیز در دوره‌ای که اقتصاد

می کوشد با ایجاد اشتغال، آنها را دوباره به کار گیرد، کاهش می یابد؛ کاهش درآمد و به تبع آن سقوط مصرف، بویژه مصرف اجناس وارداتی، در سه سال نخست انتفاضه کاملاً مشهود بود.

### اردن

دلیل ندارد که روابط اقتصادی آزادتر بین اسرائیل و اردن به افزایش چشمگیر واردات اسرائیلی از اردن منجر شود، هرچند مصرف کننده اسرائیلی در برابر کالاهای اردنی کمتر از مصرف کننده اردنی در برابر تولیدات اسرائیلی مقاومت خواهد کرد.<sup>۲</sup> چشم اندازها برای مواد اولیه اردن جهت استفاده در اسرائیل نیز چندان روشن نیست.

اگر روابط موجود تجاری را ملاک قرار دهیم، اردن نسبت به رقابت و ورود آزادانه کالاهای فلسطینی در بازار خود تمایلی نخواهد داشت. از یکسو، شباهت زیادی بین بازارهای کار و کالاهای تولیدی در اردن و کرانه غربی وجود دارد؛ و همین امر بر رقابت بین دو اقتصاد می افزاید. از سوی دیگر، امکان دارد که فلسطینی های ساکن کرانه غربی و غزه ترجیح دهنده کالاهای ساخت اردن، نه کالاهای اسرائیلی، را خریداری کنند. با توجه به تفاوت‌های دو اقتصاد، منافع اردن بیشتر از زیان اسرائیلی خواهد بود. در مجموع، با توجه به اقتصادهای دو کشور و دشمنی دیرینه بین آنها، هرگونه انتظاری درمورد دگرگونی های چشمگیر در مبادلات تجاری اسرائیل یا اردن، در نتیجه آزادی رقابت درمنطقه، به دور از واقعیت خواهد بود. اما این آزادی، برای فلسطینی ها در ایجاد اشتغال و حفظ استقلال با ثبات جنبه حیاتی دارد.

### همکاری در زمینه آب

در صورت برقراری روابط اقتصادی نزدیک بین اردن، اسرائیل و کرانه غربی و غزه همکاری منطقه ای در زمینه آب دارای منافع دوجانبه خواهد بود. پژوهش‌های بسیاری درمورد طرحهای بزرگ منطقه ای آب صورت گرفته است، مانند احداث خط لوله انتقال آب از نیل به غزه،<sup>۳</sup> «خط لوله صلح» از ترکیه و ایجاد کارخانه های بزرگ آب شیرین کن. البته، پیش از صرف میلیاردها دلار برای این طرحها، باید زمینه های اقتصادی آنها با دقت مورد بررسی قرار گیرد و هزینه آنها محاسبه شود. به نظر می رسد که هزینه انتقال آب در پاره ای از این طرحها از ارزش اقتصادی آنها فراتر می رود. از این گذشته، مصرف کنندگان

اکنون بهای کمتری نسبت به ارزش اقتصادی آب می‌پردازند. پس، طرحهای بزرگ به سوبسیدهای کلان نیاز دارند و گرنه قیمت‌های آب به نحو سرسام آوری افزایش می‌یابد. به نظر می‌رسد که هزینه طرحهای تأمین آب برای رشد جمعیت و صنایع بسیار سنگین تراز بازپروری آب شهرها یا، مهم‌تر از همه، کاهش مصرف آب سوبسیددار در بخش کشاورزی است. با توجه به قیمت گزاف آب کشاورزی، کاشت هیچ محصولی مقرر نخواهد بود.

در حالی که پاره‌ای از این طرحهای پیشنهادی—دست کم برای یکی دو دهه آینده—از لحاظ اقتصادی توجیه ناپذیرند، همکاری منطقه‌ای در زمینه آب مزایای بیشماری دربر دارد. بدون برنامه ریزی هماهنگ، سکنه هر سرزمین از آبی استفاده خواهد کرد که منابعش در سرزمین دیگری است. علاوه بر این، دیگر هیچ سرزمینی انگیزه سرمایه‌گذاری برای شیوه‌های ذخیره آب خواهد داشت، که منافع آن دست کم به اهالی سرزمینهای دیگر تعلق خواهد گرفت. به عبارت دیگر، آب زمینه دیگری برای تشویق برقراری روابط اقتصادی نزدیکتر است و در مقایسه با راه حل استقلال اقتصادی باعث رفاه هرچه بیشتر مردم منطقه می‌شود.

در حال حاضر، برنامه ریزی‌هایی برای استفاده از آب مشترک در منطقه شده است. اسرائیل و اردن در عمل به طرح جانسون، که آن را یک مهندس آمریکایی در دهه ۵۰ پیشنهاد کرد و هم اکنون دولت آمریکا از آن حمایت می‌کند، وفا دارند، هرچند در این طرح هنوز موارد مهمی گنج و مبهم است.<sup>۴</sup> همچنین دو طرف در بعضی از طرحهای مربوط به کنترل آب رود اردن با یکدیگر همکاری دارند؛ این همکاری‌ها وضع دو طرف را بهتر کرده است. اما منابع آب در کرانه غربی و غزه مقوله دیگری است. اسرائیلی‌ها بدرستی خاطرنشان می‌کنند که برای جلوگیری از کاهش آبهای زیرزمینی با سرعتی بیش از میزان کنونی، نوعی کنترل مرکزی ضرورت دارد (سکنه این مناطق شکایت دارند که شهرک نشینهای اسرائیلی به نسبت ساکنان کرانه غربی، به طور سرانه، آب بیشتری دریافت می‌کنند).

برنامه ریزی آب منطقه‌ای، سرانجام، باید آب را براساس سیاسی تقسیم کند؛ زیرا هیچ پایه علمی یا اقتصادی برای تقسیم عادلانه منابع آب در دسترس نیست. علم اقتصاد تنها کاری که می‌تواند بکند این است که راه حل‌هایی ارائه دهد تا منافع بیشتری، نسبت به گدایی از همسایه، عاید هر طرف شود. اقتصاد نمی‌تواند سهم «عادلانه» هر طرف را معین

کند.

### تأمین مالی صلح

وضعیت سیاسی هرچه باشد، نیازهای مالی منطقه زیاد است: باید اشتغال همراه با مسکن و زیربنا، ایجاد شود تا بتوان با رشد طبیعی و مهاجرت رویارویی کرد. علاوه برآن، اقتصادهای منطقه، بدون توجه به فرایند صلح، به سرمایه گذاری‌های کلان نیاز دارند.

روش دیگر برای نگرش به واقعیت آن است که منطقه از هرنوع توافقنامه‌صلاحی که هزینه‌های توسعه را کاهش دهد، سود خواهد برد. اقتصاددانان، به طورکلی، اتفاق نظر دارند که هزینه‌های ایجاد اشتغال در راه حل بنلوکس کمترین است، اما درمورد میزان تفاوت بین راه حل‌های بنلوکس و استقلال اقتصادی اختلاف نظر دارند.

نیازهای مالی به اشتغال و مسکن، به کارایی استفاده از سرمایه بستگی دارد که می‌تواند درمورد هرکشور متفاوت باشد. اندازه استاندارد برای کارایی سرمایه، مقدار سرمایه اضافی مورد نیاز برای یک دلار درآمد بیشتر است (که ایکور، یا نسبت سرمایه به درآمد، یک دلار اضافی نامیده می‌شود). کشورهای آسیایی که با سرعت در حال پیشرفت هستند، تنها با ۳ دلار سرمایه گذاری، یک دلار اضافی را به دست می‌آورند؛ در حالی که کشورهای روبه رشد در آمریکای لاتین و سایر جاها برای کسب یک دلار اضافی، باید ۲۰ دلار یا بیشتر سرمایه گذاری کنند.<sup>۵</sup> اردن، اسرائیل و کرانه غربی و غزه همگی، به حدود ۶ دلار سرمایه گذاری برای یک دلار درآمد اضافی نیاز دارند.<sup>۶</sup> اگر اردن، اسرائیل، کرانه غربی و غزه بخواهند به سطح آسیایی برسند، باید نیازهای مالی خود را به نصف کاهش دهند. اگر بخواهند تا سطح کشورهای آمریکای لاتین سقوط کنند، باید هزینه‌های مالی خود را ۳ برابر افزایش دهند. اهمیت کارایی سرمایه به اندازه مقدار دلار مورد نیاز است. به طور مثال، اگر اسرائیل کارایی استفاده از سرمایه را به سطح کره جنوبی برساند، پولهای کنونی برای سرمایه گذاری جهت اسکان و استخدام همه مهاجران شوروی کفایت می‌کند، بی‌آنکه حتی یک سنت کمک اضافی از خارج دریافت دارد.

یکی از مطمئن‌ترین راههای بهبود کارایی استفاده از سرمایه، تعدیل مقررات است. کارایی اسرائیل، اردن و کرانه غربی و غزه زمانی بشدت افزایش می‌یابد که دوستان خارجی آنها بر اصلاحات اقتصادی پافشاری کنند، نه اینکه تنها سرمایه‌ای در اختیار آنان بگذارند که به دلیل مقررات برای حمایت از این یا آن گروه در برابر رقابت، به طرزی غیرکارا مصرف می‌شود.

با وجود استفاده درست از سرمایه، پول مورد نیاز برای جذب رشد جمعیت بسیار کلان خواهد بود. گروهی امیدوار بودند که این پول از محل «سهم صلح»، یعنی از کاهش هزینه‌های نظامی ناشی از برقراری صلح، تأمین شود. به هر صورت، سهم صلح از فرایند صلح اسرائیل - فلسطینی - اردنی اندک خواهد بود، زیرا هزینه‌های نظامی، بویژه در اسرائیل، مربوط به تهدید کشورهای مسلح عرب مانند سوریه، نه اردن یا فلسطینی‌های ساکن کرانهٔ غربی و غزه، است. احتمال نمی‌رود که اسرائیل به محض دستیابی به هرگونه حل وفصلی، هزینه‌های نظامی خود را کاهش دهد. تنها پس از گذشت زمان و افزایش اعتماد و کاهش تنش، از طریق ترتیبات مربوط به کنترل تسليحات است که مخارج نظامی کاهش می‌یابد.<sup>۷</sup> اردن نیز مخارج نظامی خود را کاهش نمی‌دهد؛ زیرا نگرانی‌ها از مقاصد و توانایی‌های نظامی همسایگان، بویژه اسرائیل، سوریه و عربستان سعودی، ادامه خواهد یافت.

با تصور پیشرفت اندک کارایی سرمایه در فقدان اصلاحات جدی اقتصادی و با توجه به نبود سهم صلح، صلح به مقدار کلانی سرمایه برای ایجاد استغال و مسکن نیاز دارد. البته، بخشی از آن از محل سرمایهٔ خصوصی خارجی تأمین می‌شود. اسرائیلی‌ها، فلسطینی‌ها و اردنی‌ها همه می‌توانند سرمایهٔ خصوصی خارجی را جذب کنند؛ چون پیوندهایی با هموطنان مقیم خارج خود دارند و مقدار زیادی از سرمایه‌های خارج شده نیز بار دیگر به کشور جذب خواهد شد.

به هر حال، دو مانع اساسی بر سر راه تبدیل این سرمایهٔ عظیم بالقوه به واقعی وجود دارد. نخستین مانع، جنبهٔ سیاسی دارد: بازار گنان از سرمایه گذاری در منطقه بی ثبات پرهیز می‌کنند. صلح پایدار و همه جانبه، به نسبت تأثیر بیشتری بر اعادهٔ اعتماد تجاری دارد تا قراردادهای جزئی که پاره‌ای از مسائل راح نشده رها کند و از سوی برخی از کشورهای منطقه مورد حمایت قرار نگیرد. تا جایی که تصمیم به گشودن درهای اقتصاد منطقه به روی همکاری منطقه‌ای - راه حل بنلوکس - بازتاب تعهد سیاسی به صلح پایدار و همه جانبه باشد، این راه حل (بنلوکس) بیش از سایر راه حل‌ها به جذب سرمایهٔ خصوصی کمک می‌کند.

پس از مسئلهٔ سیاسی، دومین عاملی که بر جریان سرمایهٔ خصوصی تأثیر می‌گذارد، جنبهٔ اقتصادی دارد: اقتصادهای منطقه تا چه اندازه برای کسب و کار جدید جذابیت دارند؟ تشریفات اداری تا چه حد است و وضع سیاستهای رفاه اجتماعی که از سرمایه گذاری برای

ایجاد اشتغال جلوگیری می‌کند، چگونه است؟<sup>۸</sup> هرقدر هم شرایط صلح آمیز حکمران باشد، اسرائیل، اردن و کرانهٔ غربی و غزه برای سرمایه گذاران جذابیت اروپای شرقی یا اقتصادهای شکوفای شرق آسیا را نخواهد داشت، مگر آنکه مقررات دست و پاگیر تغییر کند. بی ثباتی سیاسی همراه با بی میلی اسرائیل و اردن به تغییر سیاستهای محدود کنندهٔ خود، از احتمال نقل و انتقال مقادیر کلانی سرمایهٔ خصوصی به منطقه در چند سال آینده می‌کاهد.

با توجه به موانعی که بر سر راه گردآوری سرمایه وجود دارد، حکومتهای منطقه برای تأمین مالی صلح خواستار کمکهای بیشتری خواهند شد.<sup>۹</sup> سابقهٔ پیمان کمپ دیوید، که هنوز در خاطرهٔ سیاست گذاران منطقه‌ای باشد، حاکی از آن است که پس از هر حل و فصلی کمک آمریکا به اوج خود می‌رسد. اما هرقدر هم که این کمک برای جلب توافق دولتهای مربوطه ضروری باشد، هیچ تأثیری بر توسعهٔ اقتصادی نمی‌گذارد. جریان فزایندهٔ کمک دارای دو مشکل اساسی است: اولی جنبهٔ اقتصادی دارد و دومی سیاسی می‌باشد. در گذشته، از کمکها برای سوبسید دادن به سرمایه گذاری نامناسب—شرکتهای دولتی غیرسود ده و مواد غذایی—استفاده می‌شد و با ایجاد فرهنگ وابستگی به توسعه لطمہ می‌زد. وقتی از کمک برای سوبسید دادن به مصرف استفاده شود، دیگر کارگران به شغلهایی که اقتصاد فراهم می‌کند، علاقه نشان نمی‌دهند؛ نمونهٔ آن شکایت از بیکاری در اردن است. در حالی که بین ۱۵۰ تا ۲۰۰ هزار کارگر خارجی در آن کشور به کار مشغولند.

علاوه بر مشکلات اقتصادی کمک به حل مسائل سیاسی مهم نیز مطرح است. اسرائیل و اردن تاکنون کمکهای فراوانی دریافت کرده‌اند، اما اکنون به دلیل دگرگونی‌ها در اروپای شرقی، فشار شدیدی بر بودجهٔ کمکهای غرب وارد می‌شود. علاوه بر آن، اختلافاتی نیز در خصوص موارد مصرف کمک بروز می‌کند. نمونهٔ آن وام ۴۰۰ میلیون دلاری آمریکا برای تأمین مسکن در اسرائیل بود که در پی طرح مسئلهٔ شهرکسازی در کرانهٔ غربی و غزه پرداخت آن ماهها به تعویق افتاد. سرانجام، اردن نیز در پی بحران جنگ خلیج فارس بسختی می‌تواند حامیان سنتی خود را در جهان عرب به ادامهٔ کمک تشویق کند، چه رسد به افزایش آن.

یکی از پیشنهادها برای افزایش کمک که جیمز بیکر، وزیر خارجهٔ وقت آمریکا، ارائه داد، تأسیس بانک عمران چندملیتی برای خاورمیانه است که مشابه بانکهای کنونی برای

آفریقا، آسیا، آمریکا، خواهد بود.<sup>۱۰</sup> به اجرا درآوردن این پیشنهاد، مشکلات فراوانی دارد که جلب موافقت آمریکا، در صورت عدم مشارکت اسرائیل، یا موافقت کشورهای عرب با مشارکت اسرائیل از آن جمله است. بانک عمران خاورمیانه، در نگاه اول، عامل مؤثری جهت تأمین طرحهای زیربنایی مورد نیاز و نیز برای سرمایه‌گذاری‌های مشترک منطقه‌ای به نظر می‌رسد؛ چون هیچ دولتی به تنها یی قادر به انجام این کار نخواهد بود.

متأسفانه، بانک عمران خاورمیانه به هیچ یک از بازیگران روند صلح اسرائیلی—فلسطینی کمک چندانی نخواهد کرد؛ تصور اینکه چنین نهادی چگونه می‌تواند در نبود موافقتنامه‌ای درمورد تعیین تشکیلات حاکم بر منطقه به کرانهٔ غربی و غزه کمک کند، دشوار است؛ همان‌طور که بانک جهانی هم تاکنون نتوانسته است به این منطقه کمک نماید. دولتهای دریافت کنندهٔ کمک همواره پاشاری کرده‌اند که بانکهای عمران باید تأیید دولتها را برای وامهای خود به دست آورند؛ و ام دهنگان همواره بر ضمانتهای دولتی تأکید ورزیده‌اند. حتی اعطای وامهای بانکهای عمران به بخش خصوصی به تأیید دولتهای ذیربط نیاز دارد.

اردن که هم اکنون زیربار بدھی‌های سنگین دست و پا می‌زند، از چنین بانکی سود نخواهد برد. اردن از کمبود سرمایه با نرخهای بهرهٔ بازار رنج نمی‌برد؛ درواقع، اردنی‌ها و فلسطینی‌های مقیم خارج میلیاردها دلار در اختیار دارند که تحت شرایط مناسب آن را سرمایه‌گذاری خواهند کرد.<sup>۱۱</sup> اما حکومت اردن نتوانسته است از میلیاردها دلار کمک دریافتی استفاده مناسب کند. همین امر، تردیدهایی را نسبت به مؤثر بودن کمک اضافی در پیشرفت کشور برانگیخته است.

از سه بازیگر، اسرائیل برای ایجاد اشتغال مهاجران، بیشترین استفاده را از سرمایه به نرخهای بازار می‌کند. نیروی کار جدید کشور، همراه با سرمایه‌تأمین شده از سوی بانک، منابع فراوانی را برای بازپرداخت وامها ایجاد خواهد کرد. اما اگر یک بانک تنها به سود یکی از طرفهای مناقشهٔ عرب — اسرائیل باشد، مسائل سیاسی بروز خواهد کرد. از این گذشته، پول برای اختصاص دادن به کمک در جهان محدود است و دلیلی ندارد که همواره بخشی از آن در اختیار اسرائیل قرار گیرد؛ چون درآمد سرانه در این کشور، دست کم دو برابر میزانی می‌باشد که بانک جهانی برای قطع کمکهای خود تعیین کرده است. همچنین می‌توان استدلال کرد که اسرائیل باید از بازارهای بین‌المللی پول قرض کند. با وجودی که اسرائیل در اواسط دههٔ ۸۰ بدھی‌های سنگین داشت، اما به مدت پنج سال وام نگرفت و در همان

شرایط اقتصادش رشد کرد. بدھی خارجی این کشور در حال حاضر به نسبت کم است – ۳۲ میلیارد دلار که برابر سه چهارم تولید ناخالص ملی یا دو سال صادرات است (در مقام مقایسه، بدھی کشورهای وام دار روبه رشد برابر بیش از ۵ سال صادرات می باشد). سرانجام، اگر قرار باشد اسرائیل از دولتهای خارجی وام گیرد، مطمئناً از آمریکا یا سایر کشورهای دوست وام خواهد گرفت، نه از یک سازمان بین المللی که کشورهای عرب در آن حضور فعال داشته باشند.

### اقدامات موقت

تردیدی نیست که صلح منافع اقتصادی سرشاری برای منطقه به ارمغان می آورد. پس، اتخاذ اقدامات موقت از سوی اردن، اسرائیل و کرانهٔ غربی و غزه برای رفع مشکلات و جلوگیری از وحامت هرچه بیشتر اوضاع اقتصادی منطقه منافعی دربر دارد. علاوه برآن، همکاری اقتصادی موجب پیشرفت روند می گردد و ارزش دارد که تلاشها برای پیشبرد سیاستهایی که موجب بهبود وضع زندگی می شود، بدون آنکه حل وفصل نهایی مناقشه را مشروط کند، دو چندان گردد. چنین سیاستهایی نه تنها وضع زندگی مردم را از لحظه اقتصادی سر و سامان می بخشد، بلکه با نشان دادن مزیتهای همکاری، افزایش اعتماد نسبت به حسن نیت طرف دیگر و ایجاد محیطی مناسب برای آشتی و مصالحة به فرایند صلح هم کمک می کند.

یک اقدام واقعی موقت برای اقتصادهای اردن، اسرائیل و کرانهٔ غربی و غزه منافع یکسانی به ارمغان می آورد. واقعیت این است که روابط بین این سه اقتصاد نامتناسب است و مزایای ناشی از هر اقدامی که اتخاذ شود، همین روند را دنبال می کند. از آنجا که اقتصاد اسرائیل، ۸ برابر مجموع دو اقتصاد دیگر است، هرگونه سیاستی که براساس منافع دلاری مساوی برای اسرائیل و همسایگان عربش باشد، تأثیر بیشتری بر اردن و کرانهٔ غربی و غزه؛ نه اسرائیل، می گذارد.<sup>۱۲</sup> امکانات گسترش تجارت عموماً به شریک تجاری کوچکتر سود بیشتری می رساند؛ زیرا هزینه های آن را کاهش داده، دامنه عملیاتش را توسعه می دهد.

شاید تعدادی از اسرائیلی ها و فلسطینی ها، به دلایل سیاسی با اقدامات موقت که سطح زندگی را در کرانهٔ غربی و غزه بالا می برد، مخالف باشند. ما نگرانی های آنان را درک می کنیم. اما امیدواریم با ایجاد شرایط زندگی بهتر برای فلسطینی ها در کوتاه مدت، آنها را برطرف کنیم، مشروط برآنکه این عمل به نحوی صورت گیرد که به راه حل نهایی مناقشه

لطمہ ای وارد نسازد. ما ۷ اقدام موقت را مطرح می کنیم که در راستای منافع اسرائیلی‌ها، اردنی‌ها و فلسطینی‌ها قرار دارد:

اتخاذ سیاستهای توسعه آب به منظور جلوگیری از کاهش منابع آب کرانه‌غربی استفاده از آبهای زیرزمینی برای رفع نیازهای اسرائیل، یکی از مسائل جدی بین اسرائیلی‌ها و فلسطینی‌ها به شمار می‌رود. بحثهای فراوانی درباره اهمیت موضوع صورت گرفته است، اما همگان می‌پذیرند که آبهای زیرزمینی حدود یک چهارم مصرف آب اسرائیل را تأمین می‌کند. تنها صلح نهایی عرب–اسرائیل می‌تواند وضعیت نهایی آبهای زیرزمینی را تعیین کند.

اما مسئله مهم تری مطرح است که باید حل شود و آن مصرف بیش از حد آبهای زیرزمینی است. همان طور که پیشتر اشاره کردیم، مصرف آب سالانه اسرائیل به طور منظم بیشتر از عرضه طبیعی سالانه است؛ در نتیجه ذخایر زیرزمینی روبه کاهش می‌باشد. هرساله، اسرائیل حدود ۸/۰ کیلومترمکعب از آبهای زیرزمینی را مصرف می‌کند، در حالی که سالی حدود ۰/۶ کیلومترمکعب به ذخایر آب افزوده می‌شود. ادامه مصرف آبهای زیرزمینی در سطح کنونی، به محیط زیست آسیب می‌رساند و منابع در دسترس را در سالهای خشک کاهش می‌دهد. شک نیست که روزی باید به خشکاندن آبهای زیرزمینی پایان داد؛ سیاستهای کنونی قابل دوام نیست. گزارش سالانه بازرس کل اسرائیل اهمیت این موضوع را برای اسرائیلی‌ها توضیح می‌دهد. همان طور که این گزارشها نشان می‌دهد، اسرائیل و نیز کرانه‌غربی و غزه از اجرای طرح مصرف آب که به خشکاندن آبهای زیرزمینی کرانه‌غربی پایان می‌دهد، سود خواهد برد.

اسرائیل از چند راه می‌تواند به خشکاندن آبهای زیرزمینی کرانه‌غربی پایان دهد. نخستین و مناسب‌ترین راه از لحاظ اقتصادی این است که اسرائیل سوبسید آب کشاورزی را کاهش داده، سرانجام قطع کند؛ زیرا کشاورزان اکنون تنها با پرداخت بخش ناچیزی از هزینه تأمین آب آن را دریافت می‌کنند. در نتیجه، کشاورزان انگیزه‌ای برای ذخیره آب ندارند و حتی تشویق می‌شوند محصولاتی – مانند پنبه – بکارند که در صورت مصرف آب به بهای اقتصادی آن، هر گز سودده نخواهد بود. دوم، کاهش مصرف آب از طریق اقدامات اداری، مانند کاهش سطح زیرکشت مجاز برای پنبه. سوم، می‌تواند آب بیشتری را دوباره به کار گیرد، مانند آب سیستمهای فاضلاب شهری. چهارم، می‌تواند احداث یک کارخانه بزرگ آب شیرین کن را مورد بررسی قرار دهد. هر چند شیرین کردن آب از لحاظ اقتصادی مقرر

به صرفه نیست، اما می‌تواند آب مورد نیاز کشاورزی را با هزینهٔ ۲ میلیارد دلار برای احداث کارخانه و سالی دهها میلیون دلار برای مخارج عملیاتی تأمین کند. اگر اسرائیلی‌ها همچنان آب را در مزارع به هدر دهند، سرانجام باید بهای چنین سیاستی را پردازنند، نه اینکه مسئله را مخفی نمایند.

ذخیرهٔ مقدار بیشتری از آب رود اردن در ماههای بارانی زمستان کمبود آب در ماههای خشک تابستان، فعالیت کشاورزی را در درهٔ اردن با مشکلات فراوانی رو به رو می‌کند، درصورتی که با ذخیرهٔ آب رود در زمستان، می‌توان بازدهٔ کشاورزی را افزایش داد. با صرفه ترین راه برای رسیدن به این هدف، منحرف کردن رود یرومک به سوی دریاچهٔ جلیله (دریاچهٔ کینرت) و سپس تلمبهٔ زدن آب به شبکه‌های آبیاری اردن و اسرائیل است. هزینهٔ تأمین چنین آبی حدود یک سنت در هر مترمکعب است، اما از لحاظ سیاسی انجام این طرح عملی نیست.

راه حلی که از لحاظ سیاسی عملی تر می‌باشد، احداث سد وحدت بر رود یرومک، در محلی که مرز سوریه و اردن را تشکیل می‌دهد، است. گفتگوهای غیررسمی دربارهٔ احداث این سد بین اسرائیل و اردن صورت گرفته، اما هنوز نتیجه‌ای به دست نیامده است. اردنی‌ها درمورد دو موضوع سیاستی غیرواقعيانه دارند: نخست، آنها فکر می‌کنند که می‌توانند از امضای موافقتنامه‌ای با اسرائیلی‌ها در زمینهٔ توزیع آب خودداری نمایند.<sup>(۱)</sup> در هر صورت، تحت هر شرایطی، این سیاست غیرعقلایی و غیرواقع بینانه است؛ زیرا اردنی‌ها به کمکهای مالی نهادهای بین‌المللی از جمله بانک جهانی نیاز دارند. سیاست اعلام شده‌این نهادها آن است که به احداث سدهایی که آب آنها مورد اختلاف است، کمک مالی اختصاص ندهند. منشأ این سیاست ربطی به سیاست خاورمیانه ندارد. این سیاست پس از بروز اختلافات در جنوب آسیا اتخاذ شد. هرچند تنها کاری که اردنی‌ها باید بکنند این است که به طور رسمی عدم مخالفت خود را اعلام نمایند، اما آنها از این که آمریکا برای رفع این مشکل چاره‌ای نیندیشده، رنجیده خاطر شده‌اند.

دوم، به نظر می‌رسد که اردنی‌ها فکر می‌کنند احداث این سد ربطی به اسرائیل ندارد، اما واقعیت تلخ این است که در هر قراردادی، باید نگرانی‌های اسرائیل را نیز به حساب آورد. طرح جانسون در دههٔ ۵۰، چارچوب تقسیم آب رود اردن را فراهم کرد، اما هنوز رچنف هسته‌ای قتلعلی صلحه به بالقویه‌ها نگذشت؛ پواعنه‌لوئن به آبل تھام ٹوھنیل فصل اکه‌جبرول بیانک همه

طرفها از طرح جانسون مشابه باشد یا اینکه فرضیات آن درمورد مقدار جریان آب، پس از ۳۰

سال مصرف آن در طرحهای عمومی در دره اردن، هنوز معتبر باشد. در حالی که عده ای مسائل را در چارچوب تقسیم درصدی آب قرار می دهنند، دیگران به مسئله برحسب تقسیم مقداری معین از آب می نگرند، این دو موضوع کاملاً با یکدیگر تفاوت دارد. همچنین همه طرفها باید از شور کردن آب که به مسئله ای حاد تبدیل شده، پرهیز کنند و به کسانی که در دوران اوج تقاضا، مصرف خود را کاهش می دهند، جایزه بدهند.

در صورتی که سازشی صورت نگیرد، اسرائیل و اردن زیان می بینند و همه چیز به سود سوریه تمام می شود؛ زیرا بیشترین بخش آب رود یرموك از سوریه سرچشمه می گیرد، که از آن استفاده نمی کند، و پذیرفته است که در برابر دریافت برق از سد وحدت، از حقوق خود بر آب صرف نظر کند. اگر سد در آینده نزدیک ساخته نشود، ممکن است سوریه تغییر عقیده داده، برای عمران جنوب شرقی خود آب حوضه یرموك را مصرف کند.

#### تسهیل روند سرمایه گذاری در کرانه غربی و غزه

اسرائیل به دلایل امنیتی بر جریان ورود سرمایه به داخل کرانه غربی و غزه کنترل شدیدی اعمال می کند، اما تأثیر جانبی آن، جلوگیری از کمکها و سرمایه گذاری های مورد نیاز است. پیشنهاد ما این است که اسرائیل سیاست داوری خود را درمورد مناسب بودن سرمایه گذاری ها از لحاظ اقتصادی کنار گذارد و کنترل خود را به این نیاز مشروع امنیتی محدود کند که پولهایی که به عنوان سرمایه خارجی وارد می شود به دست گروههای فلسطینی دشمن اسرائیل نیفتند.<sup>۱۲</sup> توجه داشته باشید که این پیشنهاد درمورد طرحهای سرمایه گذاری است. تعیین وضعیت سرمایه های خارجی برای برنامه های رفاه اجتماعی دشوارتر است؛ زیرا به آسانی نمی توان تشخیص داد که آیا به دست مخالفان سیاسی می افتد یا نه. طبق پیشنهاد ما، اسرائیل حق رد طرحها را به دلایل امنیتی برای خود محفوظ نگاه می دارد، اما بندرت از آن استفاده می کند. بدین ترتیب، حکومتهای خارجی تشویق می شوند که به طرحها کمک کرده، در این کشورها سرمایه گذاری کنند. وضعیت سرمایه خصوصی نیز به همین منوال است.<sup>۱۳</sup>

تردیدی نیست که بخشی از سرمایه خارجی، صرف خدمات عمومی مانند راه سازی و سایر اقدامات زیربنایی می شود. پیشنهاد ما این است که اسرائیل نسبت به خدمات عمومی

شیوهٔ ملایم تری در پیش گیرد، حتی در مواردی که مقامات آن کشور فکر می‌کنند اجرای طرح، هدر دادن پول است. این پول به اسرائیل تعلق ندارد و کسانی که آن را خرج می‌کنند حق دارند آن را برباد دهنند. بهترین راه، شوراهای برنامه ریزی منطقه‌ای برای مصرف مناسب از پولهای خدمات عمومی است، اما مشکلات سیاسی را نیز نباید از نظر دور داشت. اصل کلی، پیشبرد خدمات عمومی خواهد بود. بسیاری از طرحها ربطی به ادغام یا جدایی ندارند، یعنی جاده‌هایی که برای یک اقتصاد جداگانه ضروری هستند می‌توانند مهاجرت کارگران را نیز آسان تر کنند. به هر حال، زیربنای جداگانه کرانهٔ غربی و غزه، راهها را برای انتخابهای آینده در منطقه باز نگاه می‌دارد. به عنوان مثال، تصمیم درمورد ایجاد شبکهٔ برق که به شبکهٔ برق اسرائیل متصل باشد یا مخارج احداث نیروگاههای پرهزینه که باید بر عهدهٔ مصرف کنندگان کرانهٔ غربی و غزه گذاشت. ساده‌اندیشی خواهد بود اگر فکر کنیم که وابستگی فلسطینی‌ها به برق اسرائیل، از تمایل آنها به خودمختاری یا استقلال می‌کاهد.

#### صدور نامحدود پروانهٔ کار در کرانهٔ غربی و غزه

بخشی از محدودیتهایی که بر صدور پروانهٔ کار اعمال می‌شود، ناشی از روحیهٔ سودجویی است. مطمئناً، شرکتهای اسرائیلی از انحصار عملی خود بربعضی از تولیدات کرانهٔ غربی و غزه سود فراوانی می‌برند. به هر حال، منافع شرکتهای اسرائیلی در مقایسه با زیانهای شرکتهای کرانهٔ غربی و غزه ناچیز است؛ زیرا جلوگیری از رقابت، قیمت‌ها را بالا می‌برد و بعد از این به بازار گanan در سرزمینهای اجازه نمی‌دهد از منابع اقتصادی منطقه بهره برداری کنند. بعلاوه، منافع کسب و کار آزاد برای کرانهٔ غربی و غزه فراوان است و زیانهای اندکی متوجه اقتصاد اسرائیل می‌کند. در تئوری، زیانهای وارد بر تولید کنندگان اسرائیلی، با سودی که از خدمات و کالاهای ارزان تر کرانهٔ غربی و غزه نصیب مصرف کنندگان اسرائیل می‌شود، جبران خواهد شد، اما واقعیت این است که مصرف کنندگان به احتمال زیاد از تفاوت قیمت‌ها استفاده نخواهند کرد.

در صورت صدور نامحدود پروانهٔ کار، بازار گanan کرانهٔ غربی و غزه می‌توانند در زمینهٔ صنایع کوچک و خدمات وارد بازار محل شوند. فقدان خدمات بانکی، یکی از نقاط ضعف در کرانهٔ غربی و غزه به شمار می‌رود که ناشی از سوء سیاست اسرائیل است. شاید شکایت فلسطینی‌ها از ناتوانی در گرفتن وامهای تجاری غیرموجه بوده و احتیاط بانکهای کرانهٔ غربی و غزه (اسرائیلی و عرب) موجه باشد.<sup>۱۵</sup> اما اشغالگران کرانهٔ غربی و غزه از این امر

مطمئن نیستند و مشکلات بانکی خود را به مسائل سیاسی، نه اقتصادی، نسبت می دهند. از اواخر ۱۹۹۰، اقداماتی در جهت سرعت بخشیدن و آسان تر کردن صدور مجوز صورت گرفته و این حرکت باید نهادین و منظم شود. در غیر این صورت، بازرگانان از آن بیم خواهند داشت که جریانهای سیاسی از سور و شوق کنونی به توسعه فلسطین منحرف شود و وضعیت قدیمی بار دیگر باز گردد. دیوانسالاری در نهادهای اقتصادی اسرائیل باید انگیزه های سودجویی خود را مورد ارزیابی قرار داده، آنها را تغییر دهد؛ زیرا این امر به تأخیرهای طولانی و پیچیدگی در صدور پروانه فعالیت تجاری در کرانه غربی و غزه منجر شده است. با اینکه گشایش بازار اسرائیل به روی کالاهای کرانه غربی و غزه به سود مصرف کنندگان اسرائیلی است — بویژه که انحصارهای اسرائیلی باعث افزایش قیمتها شده اند — اما این اقدام در معیار ما برای اقدام وقت جایی ندارد؛ زیرا تنها در صورت دستیابی به یک راه حل دراز مدت، یعنی ادغام اقتصادهای اسرائیل و کرانه غربی و غزه، این امر امکان پذیر می باشد.

اتخاذ سیاست باز مالی و پولی در کرانه غربی و غزه  
بازرگانان و تشکیلات اداری محلی در کرانه غربی و غزه برای گرفتن وام با مشکل روبه رو هستند و این امر به نوبه خود از توسعه صنایع و ساخت زیربنا جلوگیری می کند.  
برای اصلاح این وضع راههای گوناگونی وجود دارد: مقررات وام دهی دو بانک محلی باید ساده تر شود. بانکهای محلی باید بتوانند از سایر بانکها و امehا موقت بگیرند، و گرنه از پولهای خود به کسی وام نخواهند داد. بازارهای مالی باید فراگیرتر شوند. کرانه غربی و غزه از فعالیت بانکی چندانی برخوردار نیستند، یعنی پس اندازها به سوی مؤسسات مالی سازیز نمی شود. در نتیجه، پولها به جای آنکه صرف تجارت صنایع و زیربنا شوند، راکد می مانند. هر تلاشی برای ایجاد افزایش نهادهای مالی — بانکها، مؤسسات اعتباری و پس اندازهای محلی و صندوقهای سرمایه گذاری — به مذاکرات پیچیده درباره واحد پولی استفاده (به شکل دینار یا دلار) و مقررات پولی (احتمالاً ترکیبی از مقررات اسرائیلی و اردنی) نیاز دارد. در اواسط ۱۹۹۱، به ۳ نهاد جدید مالی اجازه فعالیت داده شد. اما شرایط باید آسان تر شود و هر فعالیتی که آشکارا ممنوع نشده، باید مجاز شمرده شود. مقررات باید از سوی یک رکن بیطرف، مانند صندوق بین المللی پول، تهیه شود و بانکهای مرکزی اسرائیل و اردن آنها را تأیید کنند.

باید ادارات محلی تشویق شوند که وامهای مختلف بگیرند. کرانهٔ غربی و غزه دارای تقاضای برآورده نشده‌ای در زمینه راهسازی، احداث مدرسه و طرحهای آبرسانی هستند که اغلب آنها را باید ادارات محلی انجام دهنند. اعطای وام برای تأمین مالی این طرحها بسیار مناسب است؛ زیرا تکمیل هریک از این طرحها چند سال طول می‌کشد و هزینهٔ آن سنگین است و نمی‌توان طی یک سال آن را پرداخت کرد. در حال حاضر، محدودیتهای شدیدی برای اعطای وام وجود دارد که بخشی از آن، واکنش نسبت به «اعتراض» پی دربی فلسطینی‌ها در برابر پرداخت مالیات است. محدود کردن وام دهی تأثیری جزئی برپرداخت مالیات دارد. اما امکانات ایجاد اشتغال و ساخت زیربنای مورد نیاز را بشدت کاهش می‌دهد. باید به ادارات محلی اجازه داد هر مقدار پولی که می‌خواهند از بانکها، از طریق فروش اوراق قرضه به مردم و از کمک دهندگان وام بگیرند. تنها شرط وام گیری باید جلب موافقت مردم محلی باشد تا این خطر جلوگیری کرد که حکومتهای غیرمنتخب محلی، با تکیه بر وام، به ولخرجی پردازند.

### تسهیل صادرات کرانهٔ غربی و غزه

با زیگران مختلف می‌توانند دست به اقدامات زیر بزنند:

اسرائیل: باید به تولیدکنندگان کرانهٔ غربی و غزه اجازه دهد تا به میل خود بین شرکت کامل در اتفاقهای صادرات اسرائیل و یا تشکیل اتفاقهای خویش بکی را انتخاب کنند. به رغم نگرانی‌های بیش از حد نسبت به رقابت در صادرات مركبات و سایر میوه‌ها و سبزی‌های زمستانی، چنین سیاستی به اسرائیل لطفه نمی‌زند. شاید این سیاست به سود اسرائیل هم تمام شود و این کشور بتواند به بازارهای اروپایی راه پیدا کند؛ چون پارلمان جامعهٔ اروپا، در واکنش به شکایات علیه ایجاد موانع از سوی اسرائیلی‌ها بر سر راه صادرات فلسطین، اعطای اعتبارهای صادرات را به اسرائیل به تأخیر انداخته و محدود کرده است.

ایالات متحده آمریکا: موافقتنامه تجارت آزاد آمریکا با اسرائیل باید شامل کرانهٔ غربی و غزه هم بشود. در حال حاضر، دولت آمریکا بالاترین نرخ تعرفه را بر واردات از کرانهٔ غربی و غزه می‌گیرد؛ چون کرانهٔ غربی و غزه نه بخشی از یک کشور روبه رشد هستند و نه جزو موافقتنامه اسرائیل—آمریکا به حساب می‌آیند. هیچ یک از تولیدکنندگان آمریکایی از آزاد شدن واردات کرانهٔ غربی و غزه زیان نخواهد دید. اما منافع سیاسی آن چشمگیر خواهد بود. آمریکا باید از الگوی جامعهٔ اروپا پیروی کند. این جامعه در ۱۹۸۷، صادرات فلسطینی را

مشمول همان معافیتهای تعریفه ای کرد که به اسرائیل داده بود و به ۱۱ اتاق بازرگانی کرانهٔ غربی و غزه اختیار داد که گواهی مبدأ صادر کنند.

کشورهای عرب: تحریم کالاهای اسرائیلی از سوی کشورهای عرب، فشارهای شدیدی نیز بر تولیدات فلسطینی وارد می‌کند. اردن از شرکتهای کرانهٔ غربی و غزه می‌خواهد صادرات خود را به جهان عرب از طریق شرکتهای به ثبت رسیده در اردن انجام دهد؛ می‌توان با به ثبت رساندن مجدد شرکتهای کرانهٔ غربی و غزه در اردن، این خواست را برآورده کرد. علاوه بر آن، در مقررات تحریم استفاده از مواد خام اسرائیلی باید این واقعیت را در نظر گرفت که تولید کنندگان کرانهٔ غربی و غزه صرف نظر از مقاصد آنها، نمی‌توانند از استفادهٔ غیرعمد از برخی مواد اسرائیلی پرهیز کنند.

### ازادی جهانگردی

رفع محدودیتهای مسافرتی بین مناطق، به روابط اجتماعی کمک کرده، به برقراری روابط بهتر سیاسی و اقتصادی در منطقه منجر می‌شود. جهانگردان می‌توانند با عبور از رود اردن، وارد کرانهٔ غربی و غزه شوند، اما این امر چندان آسان و راحت نیست. همه ساله عبور از مرز، نگرانی‌های امنیتی زیادی را مطرح می‌کند. اما ترتیب دادن تورهای مسافرتی، کاملاً با شرایط سخت امنیتی سازگار خواهد بود. به عنوان مثال، می‌توان به تورهای جهانگردی اجازه داد بدون تغییر اتوبوس از مرز بگذرند و با بررسی قبلی نام اعضای گروه جهانگردی از تأخیرهای طولانی پرهیز کرد. همچنین می‌توان مناطق ویژه‌ای را برای بازرسی اتوبوسهای جهانگردی و مسافران تعیین کرد و عوارضی برای سرعت بخشیدن به این گونه خدمات وضع نمود. تسهیل تشریفات عبور از مرز، باعث سرازیر شدن سیل جهانگردان خواهد شد، و هیچ چیز باعث کاهش تنشها در منطقه نخواهد گردید، مگر دستیابی به صلح. در صورتی که دیدار از اماکن مقدس با مسافرت به پترا و جرش همراه باشد، شمار جهانگردان افزایش خواهد یافت؛ به طور مثال، اگر بتوان یک هفته از آفتاب عقبه یا ایلات استفاده کرد، شمار بیشتری از جهانگردان شمال اروپا به منطقه سفر خواهد کرد. یک مقام اردنی پیش‌بینی می‌کند که در صورت تسهیل تشریفات جهانگردی، بر شمار جهانگردان اروپایی در فصل زمستان ۱۰ درصد افزوده خواهد شد.

## نتیجه

مسائل اقتصادی با فرایند صلح بین اردن، اسرائیل و فلسطین گره خورده است. حقوق مربوط به آب، تجارت، جابجایی کارگران و مهاجرت از جمله مسائل مهم اقتصادی هستند که باید در چارچوب حل وفصل مسالمت آمیز مورد مذاکره قرار گیرند. مسائل اقتصادی، حل وفصلی را تحمیل نخواهند کرد و باعث شتاب بخشیدن به فرایند هم نخواهند شد. این مسائل، یادآور هر روز مناقشه و نیاز به حل وفصل مسالمت آمیز در منطقه نیستند. واقعیت این است که مناقشه آنقدر ریشه دار می باشد که هر طرف بر احتی حاضر است زیانهای شدید اقتصادی را تحمل کند، اما دست از هدفهای سیاسی خود برندارد. شاید حل بعضی از این مسائل، از طریق اقدامات موقت که در این مقاله بررسی کردیم، بتواند جو لازم را برای پیشرفت در حل مسائل سیاسی پیچیده منطقه فراهم کند. نقشی که اقدامات اقتصادی موقت می تواند بازی کند — هرچند محدود — جنبه واقعی دارد؛ اقدامات اقتصادی می توانند امکان زندگی بهتر را فراهم نمایند، بی آنکه هدفهای سیاسی را فدا کنند. در این مقاله، تلاش شد مسائل و برداشت‌های مهم مطرح گردد و چارچوبی فراهم شود تا جامعه سیاست گذار بتواند در آن به طور منظم و سازنده درباره پیامدهای اقتصادی صلح اندیشه کند.



## پاورقی‌ها:

۱. استدلال می‌کنند که کالاهای اسرائیلی به دلیل موانع غیررسمی که دولت مصر برپا کرده، و نه مقاومت مصرف کنندگان مصری، قادر به نفوذ در بازار مصر نبوده است.
  ۲. اسرائیل از نظر تولیدات کشاورزی خود کفاست و احتمالاً مایل نخواهد بود که به محصولات اردنی اجازه دهد با کالاهای اسرائیلی گران‌تر رقابت کنند.
  ۳. آب رود نیل هم اکنون به العریش در سیننا، نزدیک نوار غزه، منتقل می‌شود.
  ۴. در طرح مشخص نشده که آیا آب رود یا مقدار کل آن تقسیم شده، و آیا فرمول تقسیم آن بر حسب جریان آب در هر ثانیه است و یا در دوران اوج تقاضاً، مصرف بیشتر مجاز می‌باشد یا نه.
  ۵. طبق گزارش «جريانها در اقتصادهای روبه رشد در ۱۹۹۰»، «بانک جهانی»، ایکور برای ۸۸—۱۹۸۰ در چین ۲/۶ کره ۳/۱، تایلند ۴/۱، الجزایر ۱۵/۲، وزوچلا ۲۱/۹، مکزیک ۲۵/۱ و یوگسلاوی ۱۸/۱ بود.
  ۶. ایکور ۸۷—۱۹۸۲ کرانهٔ غربی و غزه ۵/۸، اسرائیل ۶ و اردن ۵/۶ دلار بود.
  ۷. صلح مخارجی برارتیش اسرائیل برای جابجایی پایگاههای نظامی تحمل می‌کند، اما این هزینه‌ها را می‌توان در بودجه‌های نظامی در جریان روند عادی نگاه داشتن و ارتقای سطح پایگاهها در اسرائیل منظور داشت.
  ۸. یک ضرب المثل صهیونیستی می‌گوید: «اگر در اسرائیل سرمایه‌گذاری کنم، دیگر نمی‌توانم اعانه بدهم.»
  ۹. علاوه بر آن، وام دهنده‌گان حدس می‌زنند که ممکن است در خواست کمک، برای تشویق دولتها به امراضی پیمان صلح باشد و ربطی به قرارداد صلح نداشته باشد. تقاضا برای کمک در راه حل بنلوکس بیشتر خواهد بود؛ چون هر قدر همکاری منطقه‌ای بیشتر باشد، برمی‌ایم جامعه بین‌المللی افزوده می‌شود.
10. *The Washington Post* and *The New York Times*, (7 February, 1991).
۱۱. طبق برآوردهای اردن، شهر وندان این کشور در خارج تا پیش از اشغال کویت در (۱۹۹۰)، ۱۰ میلیارد دلار داشتند. اما رخدادهای بحران خلیج فارس، احتمال ارزش دارایی اردنی‌ها در کویت به میزان چند میلیارد دلار کاهش داده است.
  ۱۲. تولید ناخالص ملی اسرائیل حدود ۴۵ میلیارد دلار و تولید ناخالص ملی اردن و کرانهٔ غربی و غزه ۵/۵ میلیارد دلار است.
  ۱۳. با توجه به افکار عمومی در کرانهٔ غربی و غزه بسیاری از کسانی که در طرحهای با سرمایه‌گذاری خارجی کار می‌کنند با سیاستهای اسرائیل و حتی موجودیت آن مخالف اند. پیشنهاد می‌شود اسرائیل مقرراتی برای کسانی که در طرحهای خارجی کار می‌کنند، وضع نماید و به همه اجازه دهد آزادانه در این گونه طرحها مشارکت کنند.
  ۱۴. بیشتر کمک دهنده‌گان، خواه حکومتهای خارجی یا مؤسسات بین‌المللی، با دولتها، نه با دریافت کنندگان، همکاری می‌کنند. این امر در کرانهٔ غربی و غزه امکان پذیر نیست، از سوی دیگر، بسیاری از وام دهنده‌گان بردامنهٔ همکاری خود با سازمانهای غیردولتی، مانند سازمانهای خیریه، افزوده اند. طبق شرایط این پیشنهاد، اسرائیل می‌تواند به این گروهها اجازهٔ فعالیت آزاد در کرانهٔ غربی و غزه را دهد، مشروط برآنکه مطمئن شود این پولها صرف طرحهای خاص شده، به دست مخالفان سیاسی نمی‌رسد.
  ۱۵. بانکها در ارزیابی خطرات اعطای وام، در کرانهٔ غربی و غزه مشکلات فراوانی دارند، زیرا ناآرامی سیاسی هرگونه برنامه ریزی تجاری را دشوار می‌سازد. وثیقهٔ معمولی برای دریافت وام زمین است، ولی در آنجا مخالفت سیاسی شدیدی علیه مصادره و فروش زمین وجود دارد؛ چون اقدام قانونی باید از طریق مقامات اسرائیلی صورت گیرد. علاوه بر آن، در بانک عرب — بانک محلی فلسطین در غزه و بانک اردنی در قاهره و بانک امان در کرانهٔ غربی — مجبورند محتاط باشند؛ زیرا در صورت بروز مشکل مالی، بانک دیگری برای کمک وجود ندارد. با

وجود این، سیاستهای بانکها بسیار محافظه کارانه است، و بیشتر پولها به صورت اسکناس دولتی یا در بازارهای بین المللی نگهداری می شوند و به صورت وام به شرکتهای محلی اعطانمی گردد. برای کسب اطلاعات بیشتر نگاه کنید به:  
UNCTAD, Special Economic Unit, *The Palestinian Financial Sector Under Israeli Occupation*, (New York: UN, 1989).

